閻下責姓

俞玉彩敢御前盜杯

——俞門堂上出文也武——

女扒手一名，惟近年始常見於報章，十餘年前，女子行竊之事，不常見之，然稽諸歷史，女扒手實來源甚古，宗代之俞玉彩殆即爲女扒手之祖宗也，不惟幸脫牢獄之災，且得皇帝嘉賞，是亦開扒手史未有之特例者也。

宣和年間，官民競尚逸樂，每年上元張燈，尤備極繁盛，一年上元節，徽宗下旨，京城遍張燈綵，許士女縱觀，並各賜酒一杯，一女子竊所飲金杯，爲衛士窺見，押之至御前，徽宗欲施杖責，女誦鷓鴣天一詞求免，詞曰：「月滿蓬壺燦爛燈，與郎携手至端門，貪看鶴戾笙歌舉，不覺驚飡失却群。大漸曉，感皇恩，傳宣賜酒飲杯巡，歸家恐被翁姑責，竊取金杯作照憑。」徽宗大喜，不惟免其刑責，反以金杯賜之，詢其姓氏，則爲俞玉彩也。即令衛士送歸，初，玉彩被執，有唾罵之者，及覩其受上賜，則又竊爲之賀，如玉彩者，薄有才，而胆智過人，眞不愧爲女扒手之祖，然無人以其爲賊，且傳爲雅事。

（俞姓講完）

——周文王其實不姓周——

周太公乃水利專家

孔子夢見周公　是以後世之人，稱睡覺爲見周公。

文摘

轉載自「中國青年雜誌第三期」，原題爲「要大大發揚民主和加强法制」

發揚民主加强法制

林春　李銀河

以保證活躍在領導岡位上的始終是最正派，最熱忱，最有能力，最有效率的人。要建立一套具有法律效力的罷免制度，例如規定要求罷免其一領導者的人數達到什麼樣的比例，通過什麼樣的程序即可使能免兌現，使人民得到實際的而不是名義上的罷免權。

還要通過群衆組織（包括工會，共青團，婦聯以及各種群衆性團體）吸引和發動廣大群衆實現對領導機關和領導幹部的監督，并在報刊上有重點地公開揭露和批評我們行政管理工作中的缺點和錯誤，以利於及時糾正並教育幹部群衆，做到上至大的路線，政策的貫徹執行，下至一部文學作品的審查和出版，都受人民群衆監督，都取決於人民的意志。

（五）

在新中國建立返三十年後的今天，社會主義民主與法制的問題重新提上日程，這是由我們民族的歷史決定的。馬克思說過：人們自己創造自己的歷史，但是他們並不是隨心所欲地創造，並不是他們自己選定的條件下創造，而是在直接碰到的，既定的，從過去承繼下來的條件下創造。」（（馬克思恩格斯選集）第一卷第六三頁）一個國家不能選擇自己的歷史傳統，就像該子不能選擇自己的母親一樣，在我們新生祖國充滿生命力的肌體上，還印有幾千年封建傳統的胎記。

過去世世代代，我國的社會生產力在狹小的自然經濟結構中緩慢地發展，佔人口絕大多數的農民，一直過着與世隔絕的生活，他們的生存在很大程度上不依賴於社會交往。

共同聯系的缺乏，使他們無力保護自己的階級利益，而需要別人來代表他們。「他們的代表一定要同時是他們的主宰，是高高站在他們上面的權威，是不受限制的政府權力，這種權力保護他們不受其他階級侵犯，並從上面賜給他們雨水和陽光。」（（馬克思恩格斯選集）第一卷第六九三頁）這種落後的生產方式就是統治我國數千年的封建專制制度的牢固基礎。

（十一）

（詩）（壇）

香海百詠

翁一鶴

▲手車及肩輿
飛輪電掣動征程
坐覺看山趣不成
難得春遊供代步
巾車搖曳筍輿輕

▲港九汽車交通
轂擊肩摩一往賒
市聲如沸夜氛遮
煙塵未散燈無色
不見芳衢祇見車

▲飛機場
風笛驪歌已慣聽
年年送客短長亭
人間此際輕離別
萬里雲山在戶庭

▲太極號帆船
危檣遙渡海天春
漢代樓船事又新
萬里滄溟尋蟲跡
美洲誰是拓荒人

聘請車衣女工

有經驗車單針，打鈕，鈕冚，脚。地址：1220 Cark Dr. Van. B.C. 上午八時至下午四時來廠面洽。

僱經驗單針衣車機

及鈕冚，論件計工資，請到：Elizabeth Gordon Ltd. 869 W. Cordova 洽。

實業出賣

①上等重工藝產業，125×99尺雲埠東區。
②域多利埠旅遊旅舍，前途無限量。
③位於Langley區六畝園口，前途無限量。以上電話：Mr. Steve Woodley 531-0367 or Mr. Len Hadway 530 5868 Morwest Realty Ltd. 591-7361

兩睡房屋業主自賣

修改時代化廚房，餐廳在地面層兩睡房組在樓下，必要出賣，取價六萬八千元。電話：324-8561

土庫招租

東五十六街靚兩房一廳，廚厠酒吧，地方雅淨，租金面議。請電三二四-七九三三蕭宅洽。

業主廉售東區住宅

十年新三房住宅地下室已修畢院大泊車棚即可選入電話：二二四-一〇九六

靚屋自賣

菲沙夾馬連街全新正層廳房大廚房樓上三睡房兩套厠所浴室平價七萬五千九電話：八七二-壹一〇六

年半屋業主自賣

七個睡房，三厠浴室機具，位於Kitsilano區，電話：738-8363

布料平賣

大批男女服裝衣料

百份百羊毛實，每碼出五元起至十二元，百份百坡璃纖維實，每碼只售三元，請往喜士定街2612號JEAN-A-FAR公司選購，營業時間：每逢星期一、二、四、六由上午一時至下午五時。星期五由上午十時至晚上九時。星期三、星期日休業。

六九年汽車急賣

福特轎車車頭新修排檔及車胎請晚間電話683-7864馮洽

近埠有房出租

有爐頭雪櫃傢俬齊備合單身或夫婦跑路街五六六號A樓上電話：二五三-七六四四

華埠靚屋特價

三睡房僅售三萬五千九百元片打東街一〇二八號 Ron Chan 291-9188 United Realty 437-9451

新屋建築家自賣

新四睡房款式新異淋浴室特別設計雙層玻璃開價八萬六千元在五十三街夾担富利街兩個街口到乃街請英語電話327-9305

菜園讓售

肥地廿七畝溫室廿六乘一百二十尺地下灌溉系統可勝任何農作物每年收入約爲八萬元請電話：Brar 524-5276 or Mars Realty 872-0131

旅館生意招頂

緬街二三七號賽路旅館五十四個房有意者價錢相宜請與司理人面議電話：六八一-七六三八

◎訃告

先慈黃門朱氏太夫人廣東台山三社鄉山下村人不幸痛於一九七八年十一月廿八日在云埠華宮壽終內寢積閏享壽八十有三歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於十二月四日（星期一）上午九時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮隨即出殯歸土卜葬於域多利埠賽路屋墓園　忝屬宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

孤哀子　元英媳余瑞屏
元恩媳余妙儀
孤哀女　金珠壻陳偉信
男孫　祝漢祝勝祝光
祝輝祝榮祝富
女孫　翠媚
男女外孫四名　同泣告

喪居：1405 Gilmore Ave. Burnaby, B.C. Tel. 291-1351 (Wong Yuen Yen)

◎訃告

先嚴諱祐遐號道榮梁公府君廣東恩平縣歇馬石路村人痛於一九七八年十一月廿七日病逝於域多利埠祖比利醫院積閏享壽八十有八歲不孝子女壻孫等均隨侍在側親視含殮遵禮成服另媳婦鄭月振孫女艷蘭美蘭珠蘭等在祖國未及奔喪茲擇於十二月八日（星期五）下午一時半假座域埠譚臣殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於賽路屋墓園

忝屬
宗親戚友世誼哀此訃

聞

哀子　梁興　媳婦鄭月振
哀女　銀女壻鄭強
男孫　兆棠
女孫　艷蘭美蘭珠蘭
外孫　鄭健林　同泣告

喪宅：域埠公主街七一五號 715 Princess Ave. Victoria, B.C. V8T 1K5

聘請車衣女工

有經驗車單針，打鈕，鈕冚，脚。地址：1220 Cark Dr. Van. B.C. 上午八時至下午四時來廠面洽。

僱經驗單針衣車機

及鈕冚，論件計工資，請到：Elizabeth Gordon Ltd. 869 W. Cordova 洽。

實業出賣

①上等重工藝產業，125×99尺雲埠東區。
②域多利埠旅遊旅舍，前途無限量。
③位於Langley區六畝園口，前途無限量。以上電話：Mr. Steve Woodley 531-0367 or Mr. Len Hadway 530 5868 Morwest Realty Ltd. 591-7361

兩睡房屋業主自賣

修改時代化廚房，餐廳在地面層兩睡房組在樓下，必要出賣，取價六萬八千元。電話：324-8561

土庫招租

東五十六街靚兩房一廳，廚厠酒吧，地方雅淨，租金面議。請電三二四-七九三三蕭宅洽。

業主廉售東區住宅

十年新三房住宅地下室已修畢院大泊車棚即可選入電話：二二四-一〇九六

靚屋自賣

菲沙夾馬連街全新正層廳房大廚房樓上三睡房兩套厠所浴室平價七萬五千九電話：八七二-壹一〇六

年半屋業主自賣

七個睡房，三厠浴室機具，位於Kitsilano區，電話：738-8363

布料平賣

大批男女服裝衣料

百份百羊毛實，每碼出五元起至十二元，百份百坡璃纖維實，每碼只售三元，請往喜士定街2612號JEAN-A-FAR公司選購，營業時間：每逢星期一、二、四、六由上午一時至下午五時。星期五由上午十時至晚上九時。星期三、星期日休業。

六九年汽車急賣

福特轎車車頭新修排檔及車胎請晚間電話683-7864馮洽

近埠有房出租

有爐頭雪櫃傢俬齊備合單身或夫婦跑路街五六六號A樓上電話：二五三-七六四四

華埠靚屋特價

三睡房僅售三萬五千九百元片打東街一〇二八號 Ron Chan 291-9188 United Realty 437-9451

新屋建築家自賣

新四睡房款式新異淋浴室特別設計雙層玻璃開價八萬六千元在五十三街夾担富利街兩個街口到乃街請英語電話327-9305

菜園讓售

肥地廿七畝溫室廿六乘一百二十尺地下灌溉系統可勝任何農作物每年收入約爲八萬元請電話：Brar 524-5276 or Mars Realty 872-0131

旅館生意招頂

緬街二三七號賽路旅館五十四個房有意者價錢相宜請與司理人面議電話：六八一-七六三八

樓酒大園翠

Jade Palace Restaurant
221-560 JOHNSON STREET
MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C.
ONE BLOCK FROM CHINATOWN
TEL. 388-4412

午市：星期一至五11:AM—3PM 六，日，假期上午茶市
晚餐餐：星期一至四 5PM—1AM 星期五至六 5PM—2AM 日及假期 5PM—9PM
每逢星期六，日假期上午十一時增設茶市，至三時

粵廚主理　食譜精研　茗茶美點　免費小菜　大減小酌　豐儉隨意　承接禮餅

歡迎外賓

請熟手女車位多名

有意者請臨 540 Beatty Street Mustang 三樓面洽

快捷食品館用具賣

切實停止營業，所有快捷食品店餐館用具，特別平賣。請電話：299-4121 or 980-8839

業餘修理汽車

本人經驗豐富，價錢平。電話：Perry Soo 253-3494

六八年汽車出賣

雪佛蘭四門房車，有雪胎，性能好，每日下午六時至十時電話：六八三-七八六四。

招承頂出版社生意

本主人因年老退休，願意將經驗傳授過承頂人，不須現金投資，但是要有出版及廣告經驗，中英文要通順。向來生意賺錢，保證穩當，有意者請用電話約定時間洽商。電話：872-2810

生意連實業

揾錢兼居住

頃士威大道家庭式小型西餐室，約兩年半新，架撐新淨，座位四十，淨生意二萬五千，連實業兩層，樓下兩舖位，二樓兩組柏文全高爽土庫，全部租出，僅取價二十四萬，果舖生意連實業，前舖後居五十呎辣，平均生意每日約二百五十元，地點適中，生意平穩個人經營勝過打工，實價七萬三千五。

滿堂紅公司

何仲生

公司電話：四三八-一四五五
住家電話：六八五-五五九三

唐埠土庫出租

UNION街三房一廳租百七十元日間電話二五五-五五七五另樓上一睡房出租

有柏文出租

喜士定東三三〇兩房一廳厠所廚房霜櫃爐頭齊備有意者請電話：四三五-九六七四林洽

Block Bros. Realty

唐大維 (Wayne Tong)
公司：321-6881
住家：324-5166　325-9750

亞省最有前途中西美觀餐館出賣

位於市中心，最興旺地區，座位一百六十八個，又請餐房五十五座位，咖啡室，餐廳各有酒牌酒吧，生意興旺，自置產業，股東退休，忝欲出賣，有忝者電話。（謝廣兆上午六時至十一時）（晚上八時至十一時）（Jack Lock）電話：403-624-2707

★歡迎用住屋換柏文樓或入息屋★

柏文樓投資佳選

五萬元現金可得一幢十一組柏文樓，七年半新保養一流，年收二萬九，位十三街近緬街，少空置，投資息口高，開價廿三萬餘。

新 Fraserview 大屋出售

▲Fraserview 西班牙式新屋，域多利七七九一號，地段大，八睡房，居住面積三千，另土庫，適合同策同力大家庭。
▲生財菓舖多間出售，請電詢。

D.S. CLAYTON LTD.

ELECTRICAL CONTRACTORS
PHONE 254-9611
323 SEMLIN DR. VANCOUVER, B.C. V5L 4H9
Member of E.C.A.B.C. and N.E.C.A.
DESIGN INSTALLATION SERVICE

接理舖戶電器工程及樓宇電器燈飾設計按裝
火警系統及緊急電燈等
服務妥捷　價錢公道
電話：二五四·九六壹一
黃聰先生接洽

生意連實業

揾錢兼居住

頃士威大道家庭式小型西餐室，約兩年半新，架撐新淨，座位四十，淨生意二萬五千，連實業兩層，樓下兩舖位，二樓兩組柏文全高爽土庫，全部租出，僅取價二十四萬，果舖生意連實業，前舖後居五十呎辣，平均生意每日約二百五十元，地點適中，生意平穩個人經營勝過打工，實價七萬三千五。

唐埠土庫出租

UNION街三房一廳租百七十元日間電話二五五-五五七五另樓上一睡房出租

有柏文出租

喜士定東三三〇兩房一廳厠所廚房霜櫃爐頭齊備有意者請電話：四三五-九六七四林洽

新建屋建築家自賣

位於2963 Culloden St., 七萬六千五百元 5571 St, Margarets St, 八萬二千五百元。電話：278-1642

有房出租

電話：254-6690

◎訃告

先嚴諱新昌字備修馬公府君廣東台山白沙山格長龍里人痛於一九七八年十一月三十日上午五時壽終於雲埠中央醫院積閏享壽九十歲不孝家驊家權等侍奉在側親視含殮即日承慈命遵禮成服謹擇於十二月七日（星期四）下午一時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園　忝屬宗親戚友世誼哀此訃

聞

未亡人　黃瓊華
孤子　家驊　媳婦林氏
家權
孤女　瑞雲　子壻李祖開
瑞娟　林國興
瑞燕　施倫
芝影　楊鏡華
雪影
國明
孫男　美玉　孫壻歐俊
孫女　振齡外孫壻黃光林
妙齡　馬國林
外曾孫男　理斌
外曾孫女　素馨
侄男　良泰侄婦麥氏
侄婦黃氏陳氏
侄女　玉容玉菁玉崧
侄孫男女廿餘名
侄孫女廿餘名　同泣告

喪居住址：2668 E. 23 Ave. Vancouver, B.C. Tel. 437-3510
治喪處：馬氏公所
喜士定東街四十一號

◀映聯放映▶

歷史故事片

李時珍

少年雜技學校

日期：十二月十日（星期日）
正午十二時
地點：林比亞戲院

Disk's Market

4150 E. Hastings Stteet
喜士定東街四一五〇號
TEL. 298-6828

專營中西肉類
各式鷄鴨羊肉
牛肉猪肉等等
華人職員
招呼周到
取價公道
諸君光顧
無任歡迎

宜請中廚乙名

列治文區，交通自備，有意者請於六時後電話二七一-五〇三三

菓舖生意出賣

前舖後居，地方大，生意好，萬元有出讓。電三二四-八三六七

商與學

現代店子，家庭日常用品，專人負責，剪，電髮，儀容，英文初中班，六時後電話接洽：二五四-三八九三

商業樓自賣

位於1324 Kingsway電話：三二四-〇一七五洽。

廿餘年兩層屋自賣

樓上兩房一大廳樓下一房一廳兩副厠所硬地板取價四萬餘元近學校及巴士方便電話四三五-七七五三

白石鎮餐館平賣

特別減價八萬五千元，因康健問題迫要出賣，餐廳座位一百，位於白石鎮山頂商業區。電話：Lovette or Carl Anderson at McQuistin Agencies 531-5561 or 536-798(

岑兆英鳴謝啓事

本弟早日身體違和，於十一月十六日入聖保羅醫院調理，在院期間，多蒙洪門民治黨，達權社體育會，恩平慈會館，南平別墅岑氏宗親會，振華聲社，及中華文化中心，各位黨社員及親朋友好，兄弟姊妹，親臨醫院慰問，現身體安好，於十一月廿四日避醫生之命，回家休養，未能一一踵門多謝，特此登報謝謝各位。

本弟岑兆英謹謝

一九七八年十一月廿五日

本報廣告

效力宏大
起貨快捷
光臨指導
歡迎駕臨垂詢